

**S**

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**Distr.  
GENERAL  
S/6442  
15 June 1965  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

**ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КИПРА ОТ 15 ИЮНЯ 1965 Г.  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

В моем письме от 6 мая 1965 г. (S/6334) указывалось, что турецкие киприотские повстанцы своевольно построили дорогу для военных целей между Св. Илларионом и Темпосом и фактически пользуются ею для этой цели. Представитель Турции в своем ответе (S/6393) заявляет, что это является "искажением", так как речь идет о дороге, которая является только "наспех проведенной горной тропой, идущей вдоль опасных и фактически непроходимых склонов холма Св. Иллариона"; поэтому, эта дорога не может быть использована так, как это говорится в моем письме. Однако неоспоримым фактом, подтвержденным Вооруженными силами ООН, является то, что речь идет не о простой тропе, а о дороге, по которой могут проходить машины с четырьмя ведущими колесами; другими словами эта дорога может быть легко использована для военных целей. В дальнейшем подтверждение моего заявления полиция Кирении сообщает, что 25 мая 1965 г. между 21 ч. и 23 ч. по этой дороге происходило оживленное движение машин, носящее необычный характер. Кроме того, именно ввиду того, что эту дорогу можно использовать для указанных целей, Вооруженные силы ООН взяли на себя задачу по предотвращению этого. Мы, однако, не говорим, что соответствующее заявление г-на Асироглу является "искажением". Мы предпочитаем сказать, что оно является грубой дезинформацией.

В письме, на которое мы отвечаем, представитель Турции, утверждая, будто турецкий младенец умер в Кирении, потому что его мать не могла кормить его грудью, так как ее не выпускали из Никозии

ввиду правительственного запрета, с удовлетворением цитирует сообщение турецкой газеты, известной своей безответственностью, в которой на Президента и на членов правительства возлагается ответственность за "убийство" младенца, ввиду того что призыв, якобы направленный Президенту Архиепископу Макариосу "Организацией Объединенных Наций, Красным Крестом, Красным Полумесяцем и дипломатическими представительствами" о том, чтобы в данном случае было сделано исключение и этой женщине было позволено вернуться к своему ребенку, был отклонен. Это неумное обвинение совершенно и полностью неправильно. В официальной информации, полученной моей миссией, категорически заявляется, что не было сделано никаких представлений ни Президенту, ни правительству, в отношении так называемого особого случая. Точно так же служба информации Вооруженных сил ООН на Кипре сообщает, что ей ничего не известно о том, что были предприняты такие шаги в отношении данного конкретного случая.

Прошу Ваше Превосходительство разослать настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Зенон РОССИДЕС  
Постоянный представитель Кипра при  
Организации Объединенных Наций

-----